

Directrices generales para su colonoscopia

Por qué se hace:

Una colonoscopia es un procedimiento endoscópico que se usa para examinar el intestino grueso.

Su médico puede recomendar este procedimiento por los siguientes motivos:

- Cambios en las deposiciones
- Sangre en las heces
- Anemia inexplicable
- Control para la detección de cáncer de colon

Antes del procedimiento:

- El hospital se comunicará con usted unos días antes de su procedimiento para decirle a qué hora debe llegar. Si necesita obtener información antes de recibir esta llamada, puede llamar al Departamento de Pruebas de Preadmisión (Pre-admission Testing [PAT] Department) del hospital al **732-828-3000, extensión 36616**. Si necesita confirmar su hora de llegada después de haber recibido esta llamada, puede llamar a los coordinadores de citas para endoscopias al **732-253-3210**.
- Las horas de llegada se dan para dejarlo entrar a la unidad y prepararlo para su procedimiento. Es importante que llegue a la hora dada. **Tenga en cuenta:** *a diferencia de los centros quirúrgicos, esta unidad trata tanto a los pacientes hospitalizados como a los ambulatorios, y pueden surgir emergencias que causen retrasos en los procedimientos programados. Sea paciente y sepa que le ofreceremos la mejor atención cuando entre a su procedimiento. Debido a la naturaleza impredecible de las unidades de procedimiento, esté preparado para pasar el día aquí.*
- Algunos procedimientos o recuperaciones requieren de una hospitalización que no siempre podemos predecir; por lo tanto, esté preparado para permanecer en el hospital si fuera necesario.
- No traiga objetos de valor ni use joyas el día de su procedimiento, ya que no tenemos un lugar seguro para que guarde sus pertenencias.
- Debido a que se le dará un medicamento que lo harán dormir para el procedimiento, necesitará traer a alguna persona que lo lleve a su casa. No puede conducir ni tomar el transporte público solo durante 24 horas después del procedimiento. Tenemos un espacio limitado en el área de espera y solo podemos permitir que una visita espere durante su procedimiento.
- Si necesita enviar la constancia de su vacuna contra el COVID, hágalo por correo electrónico a VaccineStatus@rwjbh.org

PREPARACIÓN/DIETA

Preparación de MiraLAX (polietilenglicol 3350) (Se tomará para todos los procedimientos inferiores, a menos que su médico le haya indicado una preparación diferente).

Tenga en cuenta: *si tuvo una colonoscopia antes y MiraLAX no funcionó, su médico puede haber recetado una preparación de Golytely o una preparación de 2 días. Consulte folletos adicionales para obtener las instrucciones de estas preparaciones si es necesario.*

Suministros necesarios

- Cuatro (4) comprimidos de 5 mg de Dulcolax (bisacodilo) (de venta libre, disponible en la farmacia).
- MiraLAX (polietilenglicol 3350), 238 gramos del polvo (según se indica en el recipiente, de venta libre, disponible en la farmacia).
- Sesenta y cuatro (64) onzas de líquidos claros (cualquier color transparente, excepto rojo o morado): Gatorade, té frío sin azúcar o agua. *Si usted es diabético o tiene una enfermedad renal, beba agua Crystal Light en lugar de Gatorade.*

5 días antes de su procedimiento

- Lea todas las instrucciones de preparación.
- Comuníquese con el médico tratante para obtener las instrucciones de los anticoagulantes.
- Interrumpa las vitaminas vegetales, a base de aceite y los suplementos de hierro.
- Interrumpa todos los suplementos de fibra, como Metamucil, Citrucel, Fibercon, Benefiber y Konsyl.
- Interrumpa todos los medicamentos que detengan la diarrea: Immodium (loperamida), Kaopectate (subsalicilato de bismuto) y Pepto Bismol (subsalicilato de bismuto).

El día antes del procedimiento

- **NO** coma ninguna comida sólida.
- Beba **solo líquidos claros** durante el desayuno, el almuerzo y la cena. También beba, al menos, 8 onzas de líquidos claros cada hora mientras esté despierto.
 - Agua (natural, carbonatada o saborizada)
 - Jugos de frutas sin pulpa, como jugo de manzana o de uva blanca
 - Bebidas con sabores frutales, como ponche de frutas o limonada
 - Bebidas carbonatadas, incluidos los refrescos de color oscuro (refresco de cola y cerveza sin alcohol)

- Gelatina (ni roja ni morada)
- Té o café sin leche ni crema
- Bebidas deportivas (ni rojas ni moradas)
- Caldo claro, **sin grasa** (cubo de caldo o consomé)
- Miel o azúcar
- Caramelos duros, como pastillas sabor limón o bolas de menta
- Paletas heladas sin leche, trozos de frutas, semillas ni frutos secos

Cómo preparar su MiraLAX: Mezcle y agite el frasco entero de MiraLAX (polietilenglicol 3350), los 238 gramos del polvo con 64 onzas del líquido claro que haya comprado (el mencionado más arriba). Puede que necesite hacer esto en un recipiente o jarra por separado. La bebida tendrá un mejor sabor si está fría. Cuando no use la mezcla, debe mantenerla refrigerada.

Si su hora de llegada es antes de las 12 del mediodía

- A las **4:00 p. m.** del día anterior al procedimiento, empiece a beber la primera mitad (32 onzas) de la solución. Beba 1 vaso (aproximadamente 8 onzas) de la mezcla de MiraLAX cada 15 minutos hasta que la primera mitad de la solución se termine.
 - *Si está muy lleno o tiene náuseas/vómitos, interrumpa la mezcla por 20 o 30 minutos y empiece de nuevo. Refrigere la solución sobrante.*
- **Una hora después** de haber completado la primera mitad de la mezcla de MiraLAX, tome los 4 comprimidos de Dulcolax con un vaso de agua.
- A las **10:00 p. m.**, empiece a beber la segunda mitad (las 32 onzas sobrantes) de la mezcla de MiraLAX. Beba 1 vaso (aproximadamente 8 onzas) de la mezcla de MiraLAX cada 15 minutos hasta que la segunda mitad de la solución se termine.
 - *Si está muy lleno o tiene náuseas/vómitos, interrumpa la mezcla por 20 o 30 minutos y empiece de nuevo. Refrigere la solución sobrante.*

Si su hora de llegada es después de las 12 del mediodía

- A las **5:00 p. m.** del día anterior al procedimiento, empiece a beber la primera mitad (32 onzas) de la solución. Beba 1 vaso (aproximadamente 8 onzas) de la mezcla de MiraLAX cada 15 minutos hasta que la primera mitad de la solución se termine.
 - *Si está muy lleno o tiene náuseas/vómitos, interrumpa la mezcla por 20 o 30 minutos y empiece de nuevo. Refrigere la solución sobrante.*
- **Una hora** después de haber completado la primera mitad de la mezcla de MiraLAX, tome los 4 comprimidos de Dulcolax con un vaso de agua.
- A las **6:00 a. m.** de la mañana de su procedimiento, empiece a beber la segunda mitad (las 32 onzas sobrantes) de la mezcla de MiraLAX. Beba 1 vaso (aproximadamente

8 onzas) de la mezcla de MiraLAX cada 15 minutos hasta que la segunda mitad de la solución se termine.

- *Si está muy lleno o tiene náuseas/vómitos, interrumpa la mezcla por 20 o 30 minutos y empiece de nuevo. Refrigere la solución sobrante.*

*******Termine de beber la mezcla 4 horas antes de su hora de llegada*******

Día del procedimiento

- **No** consuma comida sólida.
- **No** beba alcohol.
- **No** beba nada, a menos que aún esté completando la preparación de MiraLAX.
- **No** coma chicles ni caramelos de menta.
- **Puede** tomar sus medicamentos para el corazón, la presión, el asma y las convulsiones que requieren ser tomados en la mañana, y la aspirina con un sorbo pequeño de agua.
- **DEJE DE BEBER TODOS LOS LÍQUIDOS 4 HORAS ANTES DE SU HORA DE LLEGADA.**

TENGA EN CUENTA: debe tomar toda la solución de la preparación, según lo indicado, para limpiar los intestinos de forma adecuada. Incluso si expulsa un líquido claro, debe continuar tomando la dosis completa de la preparación.

Medicamentos

- Si toma medicamentos para la presión alta, para convulsiones o si toma prednisona, puede tomar estos medicamentos la mañana del procedimiento, o al menos 2 horas antes del procedimiento, con un pequeño sorbo de agua.
- Para personas diabéticas:
 - Si toma una píldora de “azúcar”, **no** la tome el día de su procedimiento.
 - Si toma insulina regular (R), **no** la tome el día de su procedimiento.
 - Si toma cualquier otra preparación de insulina, comuníquese con el médico que la receta para obtener las instrucciones.
- Si toma Coumadin (warfarina), Plavix (clopidogrel) u otro anticoagulante, comuníquese con el médico tratante para obtener las instrucciones de cuándo dejar de tomar este medicamento.
- Si toma aspirina a diario, continúe tomándola.
- Avísele a su médico si tiene alergias.

Día del procedimiento:

Su procedimiento se hará en el Robert Wood Johnson University Hospital en la sala de endoscopia en el segundo piso arriba de Walgreens. La dirección es:

1 Robert Wood Johnson Place
New Brunswick, NJ 08901

Llegue 1 hora y media antes del horario programado para su procedimiento. Cuando llegue, se registrará y dará su historia médica. Necesitará un adulto responsable que lo acompañe a su casa. Traiga consigo una identificación con fotografía, la tarjeta del seguro y una lista de los medicamentos que toma.

ESTACIONAMIENTO

- Estacione en el estacionamiento del hospital situado en Little Albany Street y tome el ascensor hasta el 1.º piso. Lleve consigo su tique de estacionamiento cuando entre al hospital. Al llegar, deténgase en el mostrador de información en el 1.º piso para registrarse y tener la validación de su estacionamiento. Al salir del ascensor en el 1.º piso, gire a la izquierda y tome los ascensores del edificio norte situados en el vestíbulo principal del 2.º piso. Cuando salga de los ascensores, gire a la derecha y otra vez, rápidamente a la derecha. Al final de ese pasillo, gire a la izquierda, pase el laboratorio de cateterización cardíaca y una serie de ascensores a su derecha. Luego, a su izquierda, verá el Departamento de Endoscopia (Endoscopy Department) situado arriba de Walgreens y Starbucks.

Durante la colonoscopia:

- Pondremos una vía intravenosa en la vena para administrar líquidos, medicamentos que lo harán dormir, y otros medicamentos necesarios.
- Una vez que esté dormido, el médico hará un examen rectal digital, introduciendo un dedo lubricado cubierto por un guante en el recto.
- El colonoscopio atravesará el recto, a través del colon hasta el intestino ciego. Una videocámara en el colonoscopio mostrará las imágenes del colon en un monitor cercano que visualizará el médico.
- Se llena el colon de aire o dióxido de carbono (CO₂) para mejorar la visibilidad.
- Se puede hacer una biopsia si es necesario enviar las muestras al laboratorio para someterlas a pruebas. Se hace mediante la inserción de instrumentos a través del colonoscopio.

Después del procedimiento:

Una vez que el procedimiento haya terminado, se recuperará de la anestesia en la unidad de endoscopia. Su médico hablará con usted sobre el procedimiento. *Tenga en cuenta que es habitual olvidar parte de la conversación que tuvo con su médico después de la aplicación de anestesia. Por este motivo, sugerimos que un familiar esté disponible durante esta conversación, si usted así lo pide.*

No conduzca ni opere maquinaria pesada, ni beba alcohol durante 24 horas después del procedimiento. Después del procedimiento, debe ir a su casa y descansar.

Recomendamos que coma algo liviano, ya que no ha comido durante más de 8 horas. Evite consumir comidas fritas, con grasa y en grandes cantidades. Cosas como huevos revueltos, tostadas, sándwiches son buenas opciones. Puede comer más comida una vez que haya probado algo liviano para asegurarse de no sentirse mal del estómago. También puede tener exceso de gases, por lo que puede elegir evitar las comidas que le provoquen más gases, como frijoles o bebidas carbonatadas.

En los siguientes casos, llame a su médico de inmediato:

- Dolor abdominal grave o de aparición reciente que no mejora al expulsar gases.
- Sangrado rectal que mancha toda la taza del inodoro de color rojo.
- Fiebre superior a 101.5 o escalofríos.
- Vómitos con sangre, restos de color negro o similares al café molido.
- Mareos graves, desmayos o dolor en el pecho.

Efectos secundarios frecuentes:

- Náuseas o vómitos
- Gases, hinchazón o calambres en exceso

***Tenga en cuenta:** los síntomas deben mejorar día a día. En caso de que cualquiera de estos síntomas sea más grave en naturaleza o más largo en duración de lo recetado por su médico, comuníquese con este.*

Medicamentos después del alta:

Puede continuar con sus medicamentos habituales después de su procedimiento. Si toma algún medicamento anticoagulante, hable con su médico sobre cuándo retomar estos medicamentos.

Anticoagulantes recetados con frecuencia:

- Rivaroxabán (Xarelto)
- Dabigatrán (Pradaxa)
- Apixabán (Eliquis)
- Heparina
- Warfarina (Coumadin)
- Clopidogrel (Plavix)
- Aspirina (ácido acetilsalicílico)
- Enoxaparina (Lovenox)
- Ticagrelor (Brilinta)

Seguimiento:

Comuníquese con su médico para programar una cita de seguimiento:

Clinical Academic Building (CAB)

125 Paterson Street
Suite 5100B
New Brunswick, NJ 08901
Teléfono: 732-235-7784

NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES:

Rutgers GI Clinic: 732-235-7784

Coordinadores de citas de Robert Wood Johnson: 732-828-3000 x33210

Coordinadores de citas de la clínica de gastroenterología: 732-235-5973

Coordinadores de citas de la clínica de gastroenterología intervencional: 732-235-8970

Departamento de Pruebas de Preadmisión del hospital **732-828-3000** x36616

Para **emergencias** fuera de horario, llame al 732-235-778.

Preguntas frecuentes:

¿Ha mostrado efectividad la colonoscopia para prevenir el cáncer de colon?

Sí, la colonoscopia logra esto al detectar y quitar pólipos y al detectar cánceres en etapas tempranas. Datos recientes muestran que tanto el número de casos nuevos de cáncer de colon como el de muertes por esta enfermedad han disminuido cuando se hace una colonoscopia.

Además de la colonoscopia, ¿existen otros métodos para examinar el colon?

Sí, existen métodos alternativos para examinar el colon, pero ninguno se considerado más preciso en la detección de pólipos y cáncer de colon que la colonoscopia.

¿Es dolorosa la colonoscopia?

No, por lo general, no es dolorosa. Las colonoscopias se hacen usando un sedante a través de una vía intravenosa.

Me olvidé que no debía comer semillas o comí unas de las cosas de la lista que no debía. ¿Aún puedo hacer mi colonoscopia al día siguiente?

Sí, por lo general, uno o dos errores en la dieta no arruinarán la preparación o la capacidad de su médico de ver lo que necesita ser visto en el momento de la colonoscopia. Asegúrese de avisarle a su médico antes del procedimiento.

¿Qué puedo hacer si no me gusta el sabor de la preparación? ¿Hay algo que pueda hacer para mejorar el sabor?

Sí, agregue un paquete de saborizante de la farmacia o un polvo saborizado como Crystal Light (los sabores limón y lima son los mejores). Beba con una pajilla puesta en la parte de atrás de la boca para no sentir el sabor, aguante la respiración o cubra la taza con una tapa para no sentir el olor, chupe algo dulce, como caramelos duros, o algo ácido, como rodajas de limón o lima o caramelos ácidos. También puede probar pastillas sabor mentol para la tos para adormecer las papilas gustativas.

¿Cuándo empezaré a tener evacuaciones intestinales y qué debo hacer si no las tengo?

Cada persona es diferente. Puede empezar teniendo evacuaciones intestinales antes de terminar toda la preparación o puede que no tenga resultados hasta después de haber completado toda la preparación. Pueden empezar repentinamente. Una vez que empiecen, tendrá evacuaciones intestinales frecuentes y, cada vez que las tenga, deberían aclararse más hasta que solo vea líquido claro, amarillento con pocas o sin partículas. Deben parecerse a la orina. Independientemente de eso, debe terminar toda la preparación incluso si las heces son de color claro. El no hacerlo puede resultar en una mala preparación que puede dificultar que el médico vea adecuadamente durante la colonoscopia. Esto puede llevar a la necesidad de cancelar su colonoscopia y reprogramar el examen para otro día.